

1.947

Fiestas de San

Tiburcio



Cervecia

JUAN CRUZ AZPIROZ

MUEBLERIA - CARPINTERIA
TALLER MECANICO

LEIZA

PROGRAMA

de las Fiestas organizadas por el Ilustre Ayuntamiento
de la M. N. y M. L. villa de LEIZA, en colaboración
con el Club Deportivo «Aurrerá»
en honor de su Patrono

PACO Y BERNABE

BAR PEUSTENA
V.DA DE ALDUNCIN

Ultramarinos
Vinos - Licores
Comidas

TAXI

SERVICIO PERMANENTE

Leitz
Teléf. 13

Día 10, Domingo

A las doce.— El alegre repicar de las campanas y el lanzamiento de cohetes, bombas y chupinazos, anunciará al vecindario el comienzo de sus típicas Fiestas.

A las doce y cuarto.— Partido de pelota entre aficionados locales,

Ariztimuño y Perureña

contra

Lizarza Hermanos

Seguidamente, saludo por los Bersolaris BASARRI y UZTARPIDE, Campeón y Subcampeón guipuzcoanos y los Campeones navarros BORDABERRI y BORDABERRI-ZARRA.

A las tres y media.— Solemnes Vísperas, con asistencia de las Autoridades.

JUAN LARA RRAZ

COMERCIO
PELUQUERIA - DROGUERIA

Teléf. 15

A las cinco.— Gran concurso de Baile al suelto para los jóvenes de la localidad, en el que se distribuirán valiosos premios en metálico, con intervención del acordeonista SANJURJO.

A las seis y media.— Actuación por los Bersolaris antes citados.

A continuación, acordeón y chistularis hasta las ocho.

A las ocho.— Llegada de la Banda de Música de Tolosa a quien esperará a la entrada del pueblo una Comisión del Ayuntamiento, y acto seguido amenizará en la plaza tocando alegres piezas.

A las nueve.— Desencajonamiento de los novillos de la acreditada ganadería del «Marqués de Xaca».

A las diez y media.— La banda de música ejecutará selecto programa bailable.

Día 11, Lunes

A las siete de la mañana.— Alegre Kalez-kale por los chistularis.

A las ocho.— Diana por la banda de música.

A las ocho y media.— EMOCIONANTE ENCIERRO de las reses que se correrán por la tarde y emboldados.

A las diez y media.— SOLEMNE MISA MAYOR, cantada por valiosos elementos y con asistencia de la Corporación Municipal, demás Autoridades y Grupos de Ezpata-danzaris.

A las doce y media.— Actuación en la plaza del Grupo de Ezpata-danzaris del Club Deportivo «Aurreá».

A las doce y media.— Interesantísimo partido de pelota a mano entre los afamados pelotaris.

Inciarre y Orbeñozzo (guipuzcoanos) contra Mazo y Echarri (navarros)

A continuación, concierto por la banda.

A las cinco y media.— Primer festival taurino con la participación de tres emboldados de la acreditada ganadería del Marqués de Xaca, amenizando el espectáculo la banda de música que después, alternando con los chistularis y acordeón, ejecutará bailables hasta las nueve.

A las diez y media.— Bailables por la banda, acordeonista y chistur.

Día 12, Martes

A las nueve.— Diana por la banda.

A las diez y media.— Segundo encierro y novillada.

A las doce.— GRAN CARRERA PEDRESTRE para los jóvenes de la localidad de 12 a 17 años, con el itinerario siguiente: Plaza, Eztebenca-pueblo, Olaverría, Tellería y vuelta hasta la plaza, repartiéndose importantes premios.

A continuación, concierto por la banda.

A las cinco y media.— Segundo festival taurino con reses de la ganadería de Lastur.

A las siete y media.— La banda alterando con los chistularis y acordeón, ejecutará bailables hasta las nueve.

A las diez y media.— Los mismos ejecutarán selecto programa bailable.

Día 13, Miércoles

A las nueve.— Diana por la banda.

A las diez y media.— Tercer encierro y novillada.

A las doce.—Gran partido de pelota entre los destacados pelotaris a mano

Iurrealde y Aguirrezzahalaga (guipuzcoanos)

Hundain y Martín (navarros)

Seguidamente, concierto por la banda.

A las cinco.—Festival taurino con reses de la renombrada ganadería de Iciar.

A las seis y media.—El clásico y tradicional

Ingrurro de Leiza

por los jóvenes de la localidad y a continuación alternando la banda con los chistularis y acordeón, ejecutará bailables.

A las diez y media.—Se quemará una vistosa Traca valenciana.

A continuación, selecto programa bailable al igual que en días anteriores.

Día 14, Jueves

Díaz de los casados y del Club

A las once.—Diana por la banda.

A las doce.—Cuarto encierro y novillada.

A la una y media.—Fiesta gastronómica de los socios del Club Deportivo «Aurrieta», que será presidida por las Autoridades, de la localidad.

A las cinco y media.—Último festival taurino, con tres embalados de la ganadería de Deva.

A las seis y media.—

El «Ingrurro de los casados»

y a continuación bailables hasta las nueve.

A las diez y media.—Selecto programa bailable y terminación de las Fiestas.

Leiza, Agosto de 1947.

EL ALCALDE,

Victorio Lazcano.

NOTA.—Actuará en los festivales taurinos de director de lidia, el «Chico de Olite».

SERVICIO DE TRENES

Salidas de San Sebastián: a las..... 8'24 y 16'55
con llegada a Leiza a las..... 10'00 y 18'45

Salidas de Pamplona: a las..... 7'50, 17'25 y 18'00
con llegada a Leiza a las..... 10'00, 18'45 y 20'00

Salidas de Leiza a San Sebastián y Pamplona a las... 10'00 y 18'45
Salida de Leiza para Pamplona a las:..... 7'35
El sábado dia 9, saldrán de Tolosa a las 6 de la tarde dos autobuses, con llegada a Leiza a las 8

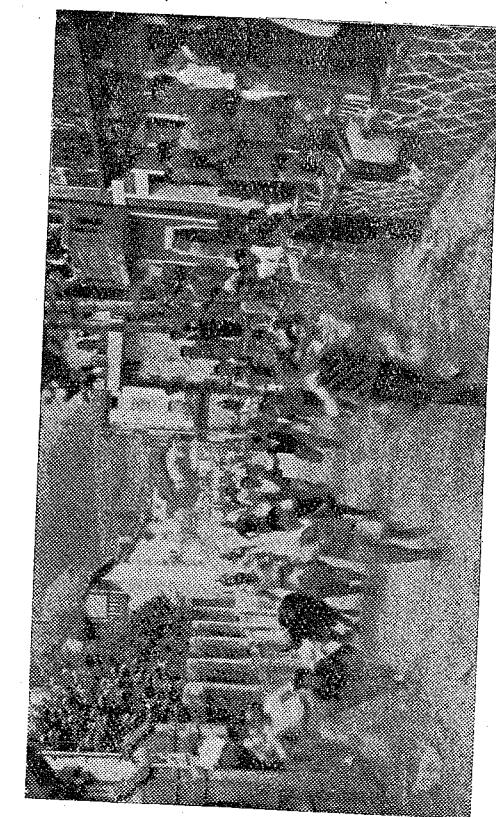
CORNADAS del C. D. Aurrerá

En las fiestas del año pasado, los socios del Aurrera fueron muy valientes. Ninguno subió a Santa Cruz. El único cobarde resultó uno de los toros, que no solamente dejó cerquita a Santa Cruz, sino que fué más lejos, mucho más lejos, que Putzen-Borda. Al ver tanta gente en el «ruedo» se asustó. Pensaría: ¡cuálquier se mete con éstos! Me van a comer vivo. ¡Con las ganas que tendrán de chuletas! Y se largó.

* * *

Otro detalle. Cuando en los pueblos de la ribera se escapan las vacas, las persiguen hombres montados a caballo. Aquí somos más elegantes. Al toro que se marchó, le seguimos en taxi. Y si se escapa este año, lo haremos en avión.

* * *



El encierro de Pamplona, es más largo, pero más bonito, no. El instante de la toma de la curva de la Fonda —revueltos toros y corredores— vale más, según Bernabé, que toda la plaza. Y tiene razón; aunque el Ayuntamiento, Casa Balestena, Echecuaria y Torrea, son unos señores edificios.

* * *

Cuando las neskas veían a los mozos, ir carretera abajo para correr delante de los toros en el encierro, hacían como que se asustaban. Pero al entrar ellos en la plaza en las mismas justas que los bichos, ¡había que ver la cara de satisfacción que ponían! Y el orgullo que demostraban, cuando después paseaban con sus valientes hostillas.

* * *

En el cruce de la Fonda, se instaló un antiaéreo —algunos le llamaban caballete— que disparó sin cesar. Se lo preguntan a Escubi, que ametralló tanto... con su Leyka. ¡Aquí no gastamos aparatos!

Las fiestas pasadas estuvieron más animadas que nunca. ¡Qué gentío los cuatro días! En la plaza y en los balcones, no cabía un alfiler.

Las fondas, bares y tascas, trabajaron más, mucho más que otros años. Hicieron el agosto —nada de extraño— en agosto. Y como saben que en el actual, vendrá más personal, esperan hacer más negocio. Por ello —nuestro servicio de espionaje lo ha descubierto— piensan contribuir con más cantidad que el año pasado, cuando vayamos con el programa, besalamanos y txistu a saludar... los bolsillos de sus dueños.

* * *

Desde luego, quedó demostrado, que el txistu es el mejor procedimiento para ablandar las cartas. El txistu... y «el cimento» de sus acompañantes, que este año aún será de mejor calidad, porque los gastos son muy superiores.

* * *

Contu - ZarraK

Las fiestas de Leiza, sobre todo si a uno le dan los toritos un revolcón, tienen la virtud de rejuvenecer.

La certeza de esta afirmación se la dará D. Joaquín Baleztena. Después de su cogida, decía que había rejuvenecido diez años. ¡Que siga con tan buen humor y fuerzas muchos años, párro correr en el encierro y torear en la plaza! Pero que no siga rejuveneciéndose, como el año pasado.

* * *

El cartel del Aurrera causó gran admiración. Y también la Sociedad, que logró, lo que nadie hasta la fecha: reunir a los leizarras de todas clases, categorías, buen humor y mejor apetito.

* * *

Sí, José, hay toros y toritos. Hay gambas, pero en Leiza, gamberros, no.

* * *

Nuestro reconocimiento a todos, sin olvidarnos de los veraneantes, que nos prestaron su colaboración económica. Los tenemos muy presentes. Gracias a Dios, no nos falla la memoria.

El año anterior hicimos las cosas en broma; éste, en serio; el próximo en serie.

* * *

Dios mediante, este año, después del encierro del primer día, todos los mutiles acudirán a Misa Mayor a honrar a San Tiburcio y pedirle su protección. ¡Que no se vea ningún joven por la calle durante el solemne acto religioso!

* * *

¡Aupa el Aurrera! Que ustedes se diviertan y nosotros también.

Va a sonar el primer cohete, Bernardino ya está preparado para lanzarlo...

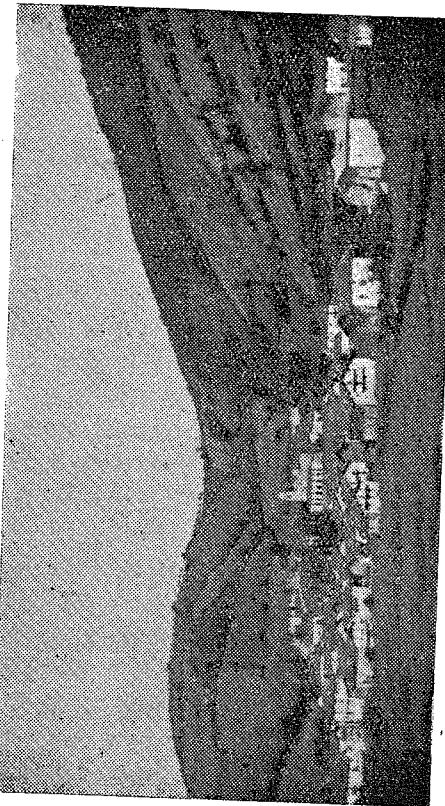
NI NAIZ.

A Muy Noble y Muy Leal villa de Leiza, que por su fidelidad y heroica servicios a los reyes de Navarra, obtuvo de ellos codiciados privilegios celebra de tiempo inmemorial sus clásicas mecetas, el dia 11 de Agosto día en que la Iglesia conmemora la festividad del Mártir San Tiburcio. Viejos papeles nos dan a conocer, que durante sus animadas fiestas o mecetas se celebraban corridas de toros, costumbre que duró hasta el año 1860, en que p mandato del Rey Carlos III fueron suprimidas en todos los reynos de España, causa de las desgracias que ocurrían en ellas.

De las muchas notas que podríamos entresacar de los libros de cuentas an guos, insertaremos la siguiente, que data del año 1601. Dice así:

«Para dar una corrida de toros por las mecetas de la villa, se hicieron 1 barreras y el coso en la Plaza de la Villa (ho Y Placizarea), habiendo traído el m derio para ello nuevo, y después de corridos los toros se deshizo el coso, y en to se gastaron once ducados.»

También vemos por estas cuentas, que delante de la imagen del Santo Titul durante la procesión, bailaban al son del tamboril, varias parejas de danzantes, primero de los cuales egimia una espada, y cerraba la comitiva una compañía de a cabuceros de la villa, que disparaban sus armas en los «lugares de costumbre». ¿No podríamos ver resucitada esta vieja costumbre de ir el Ayuntamiento con una compañía de escopeteros guardando la bandera de la Muy Noble Villa de Leiza? Creo que sería recibida esta innovación con el aplauso de todos los leizarras.



BODAS DE ORO

de

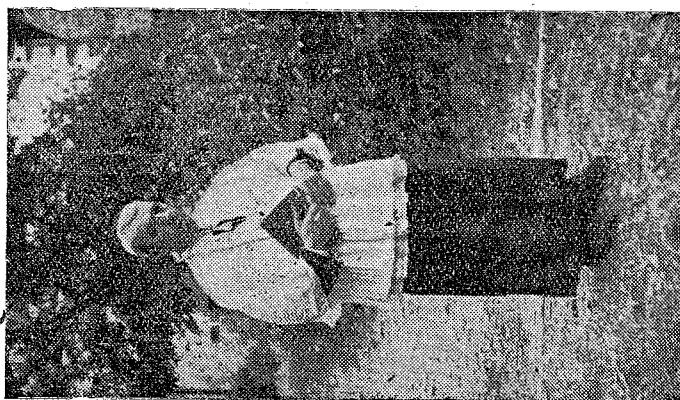
Joshé Miel Gogorza

en su noble cargo de

Campanero y Sacristán

de la

VILLA DE LEIZA



a la Casa Concejal, Joshé Miel arrancará nuevos brocinos sones a las campanas, par que dispararán, sin cesar en su labor, cohetes, bombas y chupinazos. Terminado el campaneo, ipso facto, hará Joshé Miel su aparición en la plaza pública, siendo seguida su presencia, con chalos, vitores y otras manifestaciones de regocijo. Seguidamente, se jugará un partido en arriate, entre dos monaguillos y otros tantos típles, continuación otro abole, entre cuatro feligreses de edad madura, y agilidad duradera.

Se repartirán premios. Habrá luego una comida de honor presidida por el menajeado, a la que asistirán las autoridades civiles, militares y eclesiásticas, y al mismo tiempo se celebrará una gran paiza popular, a la que asistirán cuantos apoyan 35 rubias, bien en metal o bien en papel sebáceo. A la tarde, gran soladanza e guruchó, en los que intervendrán cuantos aficionados gusten bajar al cuadrandel.

Antes del banquete, gran fiesta de la entronización del Sagrado Corazón de casa del insustituible señor sacristán, interpretando la capilla sentidos cánticos adecuados a la emocionante fiesta.

Agustín Oscoz

Agustín Castiell.

Medico-titular

C O M E S T I B L E S

Pozo Blanco, 12 Tel. 1653
P A M P L O N A

Leiza

CON motivo de cumplirse los cincuenta años del desempeño del cargo de sacerdote de la villa de Leiza, por el benemérito y simpático Joshé Miel, se celebrarán en esta villa el día 29 de Septiembre los siguientes festejos:

DIA 28.—Víspera de la fiesta de San Miguel; el susodicho, repicará insistenteamente las campanas de la Parroquia, con el arte, vigor y maestría que le han hecho célebre en estas montañas.

DIA 29.—Día de San Miguel, santo titular de la Parroquia, y tutelar del homenajeado. A las primeras horas de la mañana, los chistularis de la villa recorrerán las calles y estertas de Leiza, interpretando clásicas biribilquetas. A las diez y media, volverá el gran Joshé Miel a repicar las campanas, con mayor garbo si cabe que el día anterior, anunciando la misa mayor, a la que acudirán las autoridades, precedidas de los chistularis y de la histórica bandera la villa. Joshé Miel, luciendo elegante roquete, ayudará la misa, cesando durante ella el repique, ante la imposibilidad de hacer ambas cosas a 1 mismo tiempo. A la salida de la misa, mientras las autoridades vuelven

CASA DOLORES

(CIRCULO)

BAR

Y

COMIDAS

TALLER
DE
CARPINTERIA
LEIZA

José Alduncín

TALLER
DE
CARPINTERIA
LEIZA

**Miguel Joaquín
Sagastizábalza**

ALBAÑILERIA
PINTURA
TRITURADORA MECANICA

Leiza

Miguel Am. Zabaleta

(ZABALETA - BERRIA)



CARPINTERIA
TALLER MECANICO
LEIZA

Vda de Gómez

COMERCIO
DE
TEJIDOS



Leiza

FLORENCIO LARRAZ
PESCADOS AL DIA

LEIZA

PLACIDO ECHEVERRIA
RELOJERIA
MAQUINAS COSER Y BORDAR
"ALFA"

LEIZA

Silvestre Goñi

Leiza

ALBAÑILERIA

y

PINTURA

Leiza

Fermín Gogorza

TRATANTE
EN GANADOS

Leiza
Telef. 1

ANTONIO RODRIGUEZ

ZAPATERIA

ESPECIALIDAD ZAPATOS A MEDIDA

LEIZA

MIGUEL LIZARRAGA

COMERCIO Y FONDA

TRATANTE

(PARADA SEMENTAL)

Teléf. 3

LEIZA

Manuela Fernández

Central Telefónica

Estanco - Comercio

Leiza

Gregorio Sastre Ibarra

MOLINO
AZPICO - ERROTA

LEIZA

TRATANTE EN GANADOS
Teléf. 8

FRANCISCO HERNANDORENA

Comercio - Vinos y Licores

Eplotación Forestal

LEIZA

ENRIQUE ALVAREZ

MEDICO DENTISTA

Legazpi, 9-1.^o — San Sebastián

TALLER

MECANICO

SOLDADURA

CONSULTA LOS DOMINGOS EN

LEIZA

JUAN ASTARLOA

CARNICERIA

LEIZA

G E R A L D I N O

Comercio - Vinos y Licores Panadería
TRATANTE - PARADA SEMENTAL

Teléfono 2-6122
Leiza

José Joaquín ARRARAS

CONTRATISTA
DE OBRAS

Plaza del Castillo, 17
Teléfono 2701
PAMPLONA

Vicente Usabiaga

CARPINTERIA
CARREROS

L e i z a

José Gastañaga

B A R
COMIDAS

LEIZA

Gregorio Lizarraga

ULTRAMARINOS

TEJIDOS

LEIZA

José Miguel Gogorza

CARPINTERIA
POMPAS FUNEBRES

LEIZA

Ignacio Iturarte
Contractista de Obras

Leiza

Casa HOJALATERO

COMIDAS - BAR

Teléfono 1-4

LEIZA

**F. FRANCISCO
ZABALETA**

ARAKIN DEGIA
COMERCIO
BAR
COMIDAS
LIZA

José M. Echeverría

Médico - Dentista

Ibiáquez, 4
TOLOSA

CONSULTA LOS
MIERCOLES EN
LIZA

**"CAFETIN"
JUANITO GOGORZA**

BANDERILLAS
CERVEZA DE BARRIL
LICORES DE TODAS CLASES

LIZA

José Luis Egibar
Médico

Especialista del aparato digestivo

Gran Vía, 48^{er}
Teléfono 17.536
Billao

L A Z A R O E R V I T I

SERRERIA MECANICA
ELECTRA «SAN FRANCISCO»
FABRICA DE GASEOSA Y SIFONES
(OLAYERRIA) LEIZA
Teléfono 5

Joséfina Erriti

Modista

Leiza

Luciano Esnal

Explosión Forestal

Zarauz (Guipúzcoa)

LASARIE - ENEA

COMERCIO
BAR
y
COMIDAS

Cuareim, 1978

República Oriental del Uruguay

MONTEVIDE

CONSIGNATARIO
de Frutos del País

Luis San Martín

AUBÁÑILERIA
Y PINTURA

LEIZA



Miguel Aguirre
(GAZTELU)

Granja Avícola
(CARLO - FERNA)

FONTANERIA
Y
ELECTRICIDAD
LEIZA

Propietario:

CARLITOS LIZASOAIN

CONEJOS GIGANTES
Y POLLITOS DE GRAN
ESTATURA

PAMPLONA

ANALISIS CLINICOS

Teléfono 15

DROGUERIA
LEIZA

José Fernández Astibia

ANALISIS CLINICOS DROGUERIA
Teléfono 15 LEIZA

Elizalde y Cía

Centro Farmacéutico.—Productos químicos industriales.—
DROGUERIA GENERAL
Avenida Galicia, 7.—Fernández Arenas—Teléfono 1168
PAMPLONA

Las Campanas
(Navarra)
Tel. 2651 PAMPLONA

Larraz Hermanos
COMERCIO - PANADERIA - Vinos Y LICORES
Leiza
Teléfono 4

Gómez Uribarri
Fábrica de Julian
Navalcarnero (Madrid)

Sociedad de Campana
Vinos Finos de Mes
Vino Castillo de Tiebas
y
Bernardino Tirapu
Joaquín Tirapu
Medicos

Las Campanas
(Navarra)
Tel. 2651 PAMPLONA

Compañía Eléctrica Urumbea

S. A.

Leiza
(Navarra)

Mancolita

Peluquería de Señoras
Ondulaciones permanentes

Lorenza Dargo

MODISTA

Leiza

Benito Mígica

COMIDAS BAR

Alto de Ezcúrra (Leiza)

MERENDEROS "TARDOS"

MIGUEL AGUIRRE

Altó de Ezcúrra (Leiza)

Marcada al agua

Marcel

Leiza

JESÚS GOIBURU

FABRICA DE LLEJIAS "AMAYA",
Tejería, 20.—Teléfono 2602
PAMPLONA

Maria Viqueira

MODISTA

Leiza

M. Jesús Sagastibelza

MODISTA

Leiza

Acevillaga Itxas

MODISTAS

Leiza

BAUTISTA
SUCUNZA

Contratista de Obras
CANTERIA

Tomás Alduncín

(MICHELAUNDI)

TRATANTE EN GANADOS

LEIZA

José Fernández Lizarraga

C A R N I C E R I A

Teléf. 12

Leiza

Juanita Apíroz

MODISTA

D. Pedro Zabaleta

TRATANTE EN GANADO

LEIZA

Leiza

Lazcano Hnos.

TRATANTES



Teléf. 14

LEIZA

Mamona Bengoechea

MODISTA

Leiza

J. BAUTISTA ZABALETA

"OLASO",
TRATANTE EN GANADOS

LEIZA

Margarita
Sagastizábal

MODISTA

Leiza

A Y E R D I

« GOICO BORDA »,
EXPLOTACION FORASTAL

LEIZA

José María Lizarraga

Electra "SAN JOSE"

Teléf. 4

LEIZA

BASILIO RAMONZ

PELUQUERIA - DROGUERIA
REPARACION DE BICICLETAS

LEIZA

V. DA DE LARGO

ZAPATERIA
ESPECIALIDAD ZAPATOS A MEDIDA
LEIZA

Fonda «GOGORZA-ENEA»

Propietario: F. GOGORZA
COMERCIO: VINO Y LICORES
Teléf. n.º 1

L.E.I.Z.A

ERVITI-H.

FABRICANTES DE HACHAS
y
TALLER MECANICO

L.E.I.Z.A

IMPRENTA DIOCESANA
PAMPLONA
||

FERMIN LIZARRAGA

TRATANTE EN GANADOS

Leizc
Tel. 3
LEIZA